

GIORGIO AGAMBEN

Leviathans Rätsel

Lucas-Preis

Mohr Siebeck











Lucas-Preis

2013



Non est potestas Super Terram quae Comparatur ei Job. 41. 24.



	<p>LEVIATHAN Or THE MATTER, FORME and POWER of A COMMON WEALTH ECCLESIASTICALL and CIVIL. <i>By THOMAS HOBBS of MALMESBVRY.</i></p> <p>London Printed for Andrew Crooke 1651</p>	
		
		
		
		

Leviathans Rätsel

von

Giorgio Agamben

Übersetzungen von
Paul Silas Peterson

herausgegeben von
Friedrich Hermann

Mohr Siebeck

Giorgio Agamben: geboren 1942; Studium der Rechtswissenschaft in Rom; Bekanntschaft mit Martin Heidegger, die ihn nachhaltig prägte und auf die Bahn der Philosophie brachte, Herausgeber der italienischen Ausgabe der Schriften von Walter Benjamin; 1986–1992 Directeur de Programme am Pariser Collège international de philosophie; 1988 Professur für Ästhetik an der Universität Macerata; 1993 Philosophieprofessur in Verona; seit 2003 Professor für Ästhetik in Venedig; regelmäßig Gastprofessuren in den USA und Deutschland; 2006 Prix Européen de l'Essai Charles Veillon; 2012 Ehrendoktorat der Theologischen Fakultät der Universität Freiburg/Schweiz.

ISBN 978-3-16-153195-8 / eISBN 978-3-16-160791-2
unveränderte eBook-Ausgabe 2021

Die Deutsche Nationalbibliothek verzeichnet diese Publikation in der Deutschen Nationalbibliographie; detaillierte bibliographische Daten sind im Internet über <http://dnb.dnb.de> abrufbar.

© 2014 Mohr Siebeck Tübingen.
Alle Rechte vorbehalten. All rights reserved.

Das Buch wurde von niemeyersatz in Tübingen aus der Bembo gesetzt und von Gulde-Druck in Tübingen gedruckt.

Inhalt

Giorgio Agamben
Leviathans Rätsel / Leviathan's Riddle
Seite 6

Anmerkungen/Notes
Seite 62

Friedrich Hermann
Ansprache bei der Verleihung des
Dr. Leopold Lucas-Preises 2013/
Address at the Award Ceremony of the
2013 Dr. Leopold Lucas Prize
Seite 66

Anmerkungen/Notes
Seite 100

Die bisherigen Preisträger
Seite 105

Leviathan's Riddle

by

Giorgio Agamben

Leviathans Rätsel

von

Giorgio Agamben

1. The image you see behind me is a copy of the engraving on the frontispiece of the first edition of Thomas Hobbes' *Leviathan*, printed in London for Andrew Cook at the Green Dragon in St. Paul's Churchyard in 1651. It is, as it has been said, »the most famous visual image in the history of modern political philosophy«. ¹ We know that at that time emblematic literature was in its bloom, and we can therefore legitimately assume that the author meant to summarize in an image the whole content – or, at least, the esoteric sense – of his work. And yet the bibliography on this famous emblem is relatively short. As tends to happen whenever an investigation is located at the crossroads of different disciplines, scholars engaged in this inquiry seem to move in a kind of *terra incognita*, where they should be able to combine the resources of iconology with the tools of the most uncertain and capricious of academic doctrines: political philosophy. The skill we need here belongs to a science we could name *Iconologia philosophica*, a science that may have existed between 1531 (the date of the publication of Alciati's *Emblemata*) and 1627 (when the *Sinne en*

1. Das Bild, das Sie hinter mir sehen, ist eine Kopie der Gravur auf dem Titelbild der ersten Ausgabe von Thomas Hobbes' *Leviathan*, die im Jahr 1651 in London für *Andrew Cook at the Green Dragon in St. Paul's Churchyard* gedruckt wurde. Das Bild ist, wie man sagt, »das berühmteste Bild in der Geschichte der modernen politischen Philosophie«.¹ Wir wissen, dass emblematische Literatur zu dieser Zeit ihre Blütezeit hatte. Wir können daher berechtigterweise davon ausgehen, dass der Autor den gesamten Inhalt oder zumindest den esoterischen Sinn seiner Arbeit in einem Bild zusammenzufassen versuchte. Und doch ist die Bibliographie zu diesem berühmten Emblem relativ gering. Wie es oft passiert, wenn eine Untersuchung an der Schnittstelle verschiedener Disziplinen liegt, scheinen sich Gelehrte in einer Art *terra incognita* zu bewegen. Hier können sie die Ressourcen der Ikonologie mit den Werkzeugen der unsichersten und kapriziösesten der akademischen Lehren kombinieren, nämlich der politischen Philosophie. Die Fähigkeit, die hier verlangt ist, gehört zu einer Wissenschaft, die wir *Iconologia philosophica* nennen können, eine Wissenschaft, die es

minnebeelden of Cats appeared), but which no longer exists.

In my attempt to interpret the emblem, I will therefore try not to forget what it probably was for Hobbes: a door or threshold, meant to lead into the problematic core of the book. This does not mean that I will propose an esoteric reading of *Leviathan*. Carl Schmitt, a Catholic jurist to whom we owe an important essay on the book, suggests many times that *Leviathan* is an esoteric work. »It is possible«, he writes, »that the image was conceived to hide a deeper and mysterious meaning. Like all great thinkers of his time, Hobbes had a penchant for esoteric veils. He used to say that he behaved like those who, for a second, open a window and then immediately close it again for fear of a storm.«²

It is possible, by the way, that in the very image of the frontispiece Hobbes evoked something as an esoteric veil. The emblem contains in its center a curtain or a veil, which we could imagine raising in order to see if there is some *Arcanum imperii* behind it. Baroque political scientists, starting with Clapmar in *De arcanis rerum publicarum* (1605) and Bezold in *Dissertatio de arcanis rerum publicarum* (1614), distin-